

Iklim di Jepang
～ [Haru Ichiban], [Kan no Modori],
[Atsusa Samusa mo Higan Made] ～

○Haru Ichiban

Yang disebut dengan [Haru Ichiban] adalah angin pertama yang hangat dan bertiup kencang dari selatan di saat perubahan dari musim dingin ke musim semi, yaitu selama periode dari [risshun = hari pertama musim semi dalam kalender] di bulan 2, sampai dengan [shunbun = di kalender musim dingin telah berlalu dan musim semi sudah terasa] bulan 3, setiap tahun. Sesuai dengan namanya [haru ichiban] mempunyai kesan hangat yang memberitakan tibanya musim semi. Tetapi karena angin selatan ini kencang dan temperaturnya meningkat, membuat kita harus berhati-hati karena salju mencair dan terjadi longsor, juga ada kalanya angin hangat yang tiba itu menjadikan hujan lebat.

○Kan no modori

Ketika temperatur mulai naik di awal musim semi, angin dingin dari daratan benua serta tekanan udara tinggi yang berpindah, membuat udara menjadi dingin, sehingga rasa dingin pun kembali terasa, hal ini disebut [Kan no modori]. Bukan hanya di pegunungan saja, bahkan di tanah datar pun ada kalanya turun salju, sehingga ada lagi sebutan lainnya, yaitu [Soushun kanpa].

○Atsusa Samusa mo Higan Made

Peribahasa [Fuyu no samusa wa haru no higan made, natsu no atsusa wa aki no higan made ni wa yawaragi, shinogi yasukunaru = dinginnya musim dingin hanya sampai batas higan yaitu hari di mana siang dan malam sama panjangnya di musim semi, sementara panasnya musim panas juga hanya sampai batas higan musim gugur, setelah itu akan menjadi nyaman] adalah idiom yang melukiskan [penderitaan seperti apapun, pada suatu saat akan hilang. Jadi apabila kita bisa bertahan sampai saat tsb, maka semuanya akan beres].

日本の気象
～ 『春一番』『寒の戻り』
『暑さ寒さも彼岸まで』 ～

○春一番

例年2月の立春から3月の春分の間、冬から春へ移り変わる時季に、初めて吹く暖かく強い南寄りの風を「春一番」と呼びます。その言葉の響きからは春の訪れを告げる優しいイメージがありますが、強い南風や気温上昇による融雪・なだれ、暖気の流入による大雨をもたらすことも多いので注意が必要です。

○寒の戻り

気温が上がりはじめた春先に、大陸からの寒波や移動性高気圧による冷込みなどによって、再び寒くなることを「寒の戻り」といいます。山間部だけでなく平野部でも雪が降ることがあり、別名「早春寒波」とも言われます。

○暑さ寒さも彼岸まで

「冬の寒さは春の彼岸まで、夏の暑さは秋の彼岸までには和らぎ、しのぎやすくなる」という意味の慣用句ですが「どんなに辛いことや大変なことも、ある時期を過ぎれば去っていく。それまであきらめずに耐えれば、解決する」という意味の諺として用いられることもあります。